

# WITHOUT

Without Compromise ist ein Magazin der  
FASSI GRU Spa, via Roma, 110 24021 Albino (BG) Italia  
tel +39.035.776400 - fax +39.035.755020 - www.fassi.com

**c o m p r o m i s e**

*Internationale Zeitschrift für Informationen und Aktuelles*



FASSI  
TECHNOLOGIE AUF  
EINEN BLICK

INTERNATIONALES  
MEETING IN  
BALTIMORE

KRANE IM EINSATZ  
IN DER ANTARKTIS

**FASSI**

KRANE OHNE KOMPROMISSE

# Technologien auf einen Blick, bewusste Entscheidungen



## Die “Techno Chips” von Fassi: technologische Errungenschaft für bewusstes Investieren

Fassi-Krane beinhalten innovative Technologien in den Bereichen Mechanik, Hydraulik und Elektronik. Damit diese Errungenschaften auch klar verständlich sind, wurden die besonderen Eigenschaften der jeweiligen Systeme in „Techno Chips“ zusammengefasst. Jedem Chip ist ein Icon zugeordnet, das die entsprechenden, mit ihm verbundenen technologischen Zusatzfunktionen anzeigt. Die Icons werden in der gesamten Fassi-Dokumentation durchgehend verwendet. Dies entspricht unserer Vorstellung von Transparenz, deren konsequente Umsetzung dem Fassi-Kunden unmittelbar zugutekommt.

**FASSI**

[www.fassi.com](http://www.fassi.com)

# In dieser Ausgabe

Aus Schwierigkeiten Chancen machen. Den Aufschwung vorwegnehmen, indem man das nutzt, was Fassi auf dem globalen Markt in besonderem Maße auszeichnet: Das sind die Themen, die uns zum Auftakt der elften Ausgabe des Fassi-Magazins beschäftigen. Wachstum, das mit Produktqualität einhergeht, war das zentrale Thema beim **internationalen Meeting in Baltimore** und ist auch unabdingbare Voraussetzung, um heute auf dem Weltmarkt bestehen zu können.

In Zeiten, in denen der Kauf einer Arbeitsmaschine immer mehr zu einer bewussten Investitionsentscheidung wird, ist es wichtig, dass dem Kunden die technischen Vorzüge von Fassi so klar und präzise wie möglich vor Augen geführt werden. Besondere Aufmerksamkeit gilt also der Vermittlung der technischen Eigenschaften, die unsere Krane auszeichnen, und die heute in Form von **Techno Chips** gebündelt werden. Diese basieren auf neuen Parametern und richten sich nach der Ausstattung des jeweiligen Kranmodells. Welcher Kran im Einzelfall der Richtige ist, um ganz spezielle Anforderungen zu erfüllen, ist das Thema, das in den Artikeln über **die SE-Serie und die XS-**Baureihen behandelt wird. Bei diesen Reihen zeigt sich wieder einmal erneut, mit welchem hohem Maß an Flexibilität und Erfahrung Fassi Krane baut, die sich in jedem Winkel dieser Erde unter ganz besonderen geographischen Bedingungen, in unterschiedlichen Sektoren oder speziellen Anwendungsbereichen einsetzen lassen. Interessant sind schließlich die vorgestellten Einsätze vor Ort, die Fassi-Krane bei der Arbeit in völlig unterschiedlichen und außergewöhnlichen Einsatzgebieten zeigen: auf der Großbaustelle von Ground Zero in New York und in besonderen Arbeitssituationen im ewigen Eis der Antarktis.

## INTERNATIONALES FASSI-MEETING

S. 04-05

### Internationales Meeting in Baltimore

S. 06-07

### Neue Herausforderungen stellen

S. 08-09

### Das Fassi-Netz weltweit

S. 10-11

### Händler aus aller Welt beim Meeting in Baltimore

## SONDERTEIL TECHNOLOGIE

S. 12-13

### Fassi-Technologien auf einen Blick

Leistung, Steuerung und Kraft: All das steckt in den neuen "Techno Chips", die von der Abteilung Forschung und Entwicklung in Zusammenarbeit mit dem Marketing-Team von Fassi entwickelt wurden. Ziel ist transparentes Kommunizieren für bewusstes Investieren.

S. 14-21

### Chips für die Steuerung des Krans

### Chips für die Leistung des Krans

### Chips für die Kraft des Krans

## NACHGEFRAGT

S. 22-23

### Die SE-Serie

S. 24-27

### Die SE-Serie für den US-amerikanischen Bausektor

Der typische Arbeitstag eines Fassi-Krans der SE-Serie zeigt sofort, welche Fähigkeiten in ihm stecken: Fertigteile werden mit höchster Präzision und in vollkommener Sicherheit bewegt und selbst in großer Höhe an den richtigen Platz gesetzt.

S. 28-29

### Die XS-Serie für öffentliche Arbeiten

Diese Krane verfügen über "EXTRA SPEED"-Ausstattung.

## EINSATZ VOR ORT

S. 30-35

### Fassi-Krane im Nonstop-Einsatz beim Bau des Freedom Tower

Fassi-Ingenieure haben ein nie zuvor verwendetes System ausgearbeitet, um Zeit und Kosten auf der Baustelle zu optimieren.

S. 36-39

### -40°C. Fassi-Krane unter Extrembedingungen

Arbeiten ohne Probleme selbst in der extremen Kälte der Antarktis: Diese Aufnahmen entstanden beim Bau der wissenschaftlichen Forschungsstation "Kunlun Station" in der Antarktis.

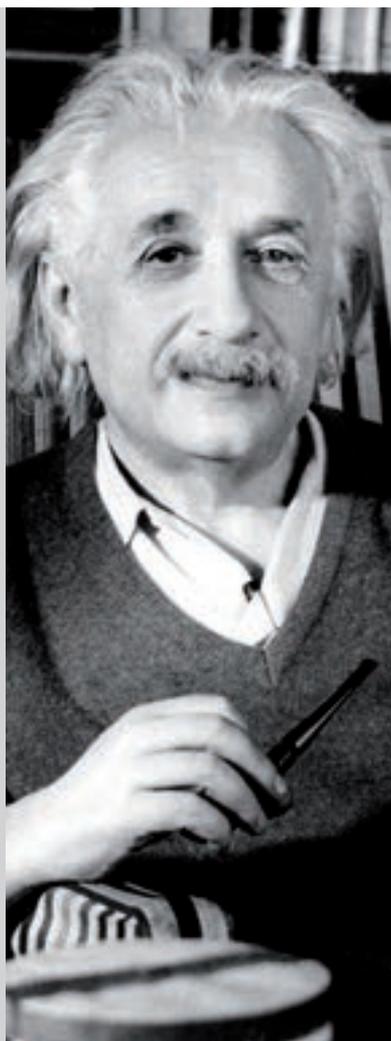
S. 40-43

### Spezialkrane für den Schienenverkehr

Dank ihrer besonderen technischen Eigenschaften und Leistungsfähigkeit werden Fassi-Krane auch bevorzugt für Arbeiten auf der Schiene eingesetzt: bei Waggons, Elektroloks sowie Lastwagen mit doppeltem Betriebssystem für Straße und Schiene. Typisches Beispiel hierfür ist die Arbeit der SVI SpA, die sich auf Planung und Konstruktion von Ausrüstung für Schienenarbeiten spezialisiert hat.

# INTERNATIONALES FASSI-MEETING IN BALTIMORE

Einleitend zu dieser Ausgabe des Magazins soll ein Zitat Albert Einsteins stehen: "Wir können nicht erwarten, dass sich die Dinge ändern, wenn wir immerfort das Gleiche tun".



Wir können nicht erwarten, dass sich die  
Dinge ändern, wenn wir immerfort das Gleiche  
tun.

Albert Einstein



**Die Wirtschaftskrise der westlichen Welt soll bewusstes Wachstum nicht behindern. Sie soll Ansporn sein, neue Wege einzuschlagen.**

In Anbetracht der aktuellen Problemlage stehen global agierende Unternehmen vor der Herausforderung, ihre Strategien in Industrie, Marketing und Vertrieb neu zu überdenken. Die Rezession der westlichen Ökonomien und die Fülle von Problemen sind damit auch eine Chance, mehr Kreativität in Unternehmens-, Produkt- und Marktkonzepte zu bringen. Neuartige Denkansätze machen es uns möglich, innovative Entscheidungen zu treffen und unserem Ziel des bewussten Konsums als Grundlage nachhaltigen Wachstums näher zu kommen. In diesem Sinne hat Fassi die Strategien für den Aufschwung bereits geplant und das Fassi-Team aus aller Welt nach Baltimore eingeladen, um über diese Themen zu sprechen.

**Eine der ersten Herausforderungen, denen wir uns gestellt haben, war die Optimierung der technologischen Ausstattung unserer Krane.**

Einfachheit, effiziente Entscheidungen, Prozessrationalisierung und eine überzeugende Angebotspalette – das sind die Leitlinien, nach denen wir handeln und die uns vertrauensvoll in die Zukunft blicken lassen.

Eine der ersten Antworten von Fassi auf die veränderten Marktbedingungen bestand darin, bei jedem Kran für die ideale technologische Ausstattung zu sorgen und den Nutzern damit Maschinen zur Verfügung zu stellen, die in Leistung, Ausstattung und Preis-Leistungs-Verhältnis das Optimale bieten.

**Fassi war schon immer ein starkes und bodenständiges Unternehmen, bei dem Wachstum stets mit Produktqualität einherging. Heute helfen uns genau diese Eigenschaften dabei, den Aufschwung zu meistern.**

Bei Fassi stand von Anfang an das Produkt Kran im Mittelpunkt aller Geschäftsstrategien, Qualität war stets die Grundlage unseres Wachstums.

Großer Erfahrungsreichtum im Bereich Krane, dazu ständige Investitionen in neue Entwicklungen und Forschung im Bereich Produktionsprozesse: darauf können wir heute zurückgreifen und aus der Pole Position heraus in den Aufschwung starten. Unsere solide Vermögensstruktur, die Prozesstechnologien und die Innovationsfähigkeit beim Produkt – mit diesen Waffen meistern wir nun auch die Zeit nach der Krise. Es sind drei Wettbewerbsfaktoren mehr, die für Fassi und Fassi-Krane sprechen.

**Die Innovationen, die bei Fassi für 2011 geplant sind, bestehen aus einer noch wettbewerbsfähigeren Angebotspalette mit noch mehr Konfigurationsmöglichkeiten je nach Einsatzbereich.**

Die Fassi-Produktpalette wird für die Zeit nach der Krise neu überarbeitet. Fassi-Krane werden jetzt nur noch unter fünf Bezeichnungen zusammengefasst, von denen jede die jeweiligen Makromerkmale in der Konfigurierung wiedergibt. Die neuen Modellbezeichnungen wurden auf der Grundlage der Parameter und der Ausstattungstechnologien überarbeitet, um die Angebotsauswahl noch attraktiver zu machen und besser auf die verschiedenen Nutzungsarten eingehen zu können. Auch diese Entscheidung fügt sich nahtlos in die Unternehmenslogik und ist gleichzeitig innovativ.

Giovanni Fassi

# NEUE HERAUSFORDERUNGEN STELLEN

**Die Bedürfnisse der Krannutzer mehr denn je im Blick engagiert sich Fassi in drei Bereichen, die synergetisch ineinandergreifen: Konsequente Entscheidung für Innovation, präzise Informationen über die besonderen Technologien und die Erneuerung der Produktpalette.**

Fassi war als erstes Unternehmen überzeugt davon, dass nur Krane mit integrierter Elektronik den Anforderungen, die Kunden in Zukunft an Leistung und Sicherheit stellen werden, genügen können. Dieser innovative und konsequent verfolgte Weg hat sich für uns gelohnt und oftmals konnten wir so der Konkurrenz einige Schritte voraus sein. Bestätigt haben sich für uns diese Entscheidungen auch deshalb, weil digitale Technologie inzwischen bei der Mehrzahl der Fassi-Krane zum Einsatz kommt. Nicht in allen, denn eine Umfrage unter unseren Kunden zeigte, dass einige unserer Modelle unter Bedingungen arbeiten, in denen auf die Elektronik durchaus verzichtet werden kann. Für diese Krane wird deshalb eine vereinfachte Konfigurierung angeboten, die für den Nischenmarkt geeignet ist.

In der heutigen Zeit, in der Investitionen immer gewissenhafter geplant werden, muss unser technisches Know-how für alle transparent sein, vor allem für diejenigen, die sich für unsere Krane entscheiden. In dieser Ausgabe des Magazins werden die technologischen Chips, die anlässlich des internationalen Meetings in Baltimore vorgestellt wurden, genau erklärt.

Die Entscheidung für diese Chips war ein mutiger Schritt auf einem neuen Weg, ganz im Stil des Unternehmens: Innovationen werden klar und transparent gemacht. Die Produktpalette kann nun mit neuen Parametern auf der Basis der technologischen Ausstattung völlig neu strukturiert werden. Jeder Kran bekommt einen Namen, der „für sich spricht“. Seinen Charakter bestimmen einerseits die „technologischen Chips“, die serienmäßig eingebaut werden, und andererseits die Tragfähigkeit. All das repräsentiert auf dem Markt einen Mehrwert, der jeden unserer Krane auszeichnet.

Luigi Porta  
export manager





# WELCOME TO BALTIMORE



# DAS FASSI-NETZ WELTWEIT

**Der Weltmarkt lässt sich in Makrobereiche untergliedern, in denen sich im Hinblick auf das Produkt Kran bestimmte Tendenzen in Vertrieb und Management herauskristallisieren. Bei Fassi wurden deshalb Arbeitsgruppen eingerichtet, die von sechs Sprechern koordiniert werden. Das Konzept "think globally and act locally" soll auf diese Weise stärker verankert werden.**

Global denken und lokal handeln: Dieses Prinzip der Fassi-Philosophie bedeutet in allererster Linie, die Bedürfnisse und Erwartungen der Märkte und Kunden wahrzunehmen. Wie die Erfahrung zeigt, lassen sich in der Nachfrage „Markttendenzen“ und homogene Bereiche erkennen. Diese sind nicht unbedingt geographisch einzuordnen, sondern beziehen sich vielmehr auf die Wahrnehmung des Produkts Kran und das Arbeitsverhalten an den Hubmaschinen. Für Fassi heißt das vor allem: zuhören können, und das gilt natürlich vor allem für die Händler. Sie sind es nämlich, die den direkten Draht zum Kunden haben. Sie können Beurteilungen vornehmen und sind wachsame Beobachter. Damit der Dialog sowohl in strategischer als auch taktischer Hinsicht noch effizienter wird, wurden bei Fassi gemeinsam mit den Händlern Arbeitsgruppen eingerichtet. Sie haben die Aufgabe, die Kundenerwartungen aufzugreifen und gleich in konkrete Vorschläge zu übertragen, in Projekte, die sich mit den internationalen Marketingstrategien auf Unternehmensebene verzahnen lassen. Diese regelrechten „Marktlaboratorien“, die permanent aktiv sind, haben die Aufgabe, über ihre sechs Sprecher den Kontakt zum Unternehmen zu halten und Synergien auszunutzen mithilfe der Informationen, die sie aus den „Tendenzbereichen“ erhalten. Damit wird das Konzept des globalen Denkens und lokalen Handelns konkret umgesetzt. Die Arbeit der Gruppen und ihrer Sprecher liefert Fassi einen Überblick über den Weltmarkt der Krane und bietet gleichzeitig Zugang zu Daten und Analysen, die unerlässlich sind, damit spezielle Anforderungen der Kunden gezielt aufgegriffen werden können.



Mr. Leigh Carter  
of Fassi (U.K.)  
Ltd. - Vereinigtes  
Königreich

Sprecher für:  
Vereinigtes  
Königreich,  
Spanien,  
Frankreich,  
Portugal, Holland,  
Griechenland,  
Belgien, Israel,  
Türkei.



Mr. Wolfgang  
Feldmann of Fassi  
Ladekrane GmbH –  
Deutschland

Sprecher für:  
Deutschland,  
Österreich,  
Schweiz.



Mr. Wieslaw  
Szoplak of Hewea  
Centrum Techniki  
Cargo SP.ZOO -  
Polen

Sprecher für:  
Polen, Slowenien,  
Tschechische  
Republik,  
Slowakei, Ungarn,  
Rumänien,  
Russland, Belarus.



Mr. Gert  
Rasmussen of  
Fassi Kraner APS –  
Dänemark

Sprecher für:  
Dänemark,  
Schweden,  
Norwegen,  
Finnland, Island,  
Estland, Litauen.



Mr. Thomas Notter  
of Eurogru S.A. DE  
C.V. – Mexiko

Sprecher für:  
Mexiko, USA,  
Kanada,  
Venezuela, Chile,  
Peru, Argentinien,  
Uruguay,  
Kolumbien.



Mr. Tony Henson  
of 600 Cranes  
Australasia  
Pty Limited –  
Australien

Sprecher für:  
Australien,  
Südafrika,  
Singapur,  
Vereinigte  
Arabische Emirate,  
Saudi-Arabien,  
Indien, Ägypten,  
Oman, Hongkong,  
Bahrain.

# FASSI-HÄNDLER AUS ALLER WELT BEIM MEETING IN BALTIMORE



BALTIMORE



# Fassi-Technologien auf einen Blick

Leistung, Steuerung, Kraft: All das beherrschen die neuen "Techno Chips", die von der Abteilung Forschung und Entwicklung in Zusammenarbeit mit dem Marketing-Team von Fassi entwickelt wurden. Sie machen das technologische Know-how in unseren Kranen für den Kunden transparent und ermöglichen damit eine bewusste Investitionsentscheidung.

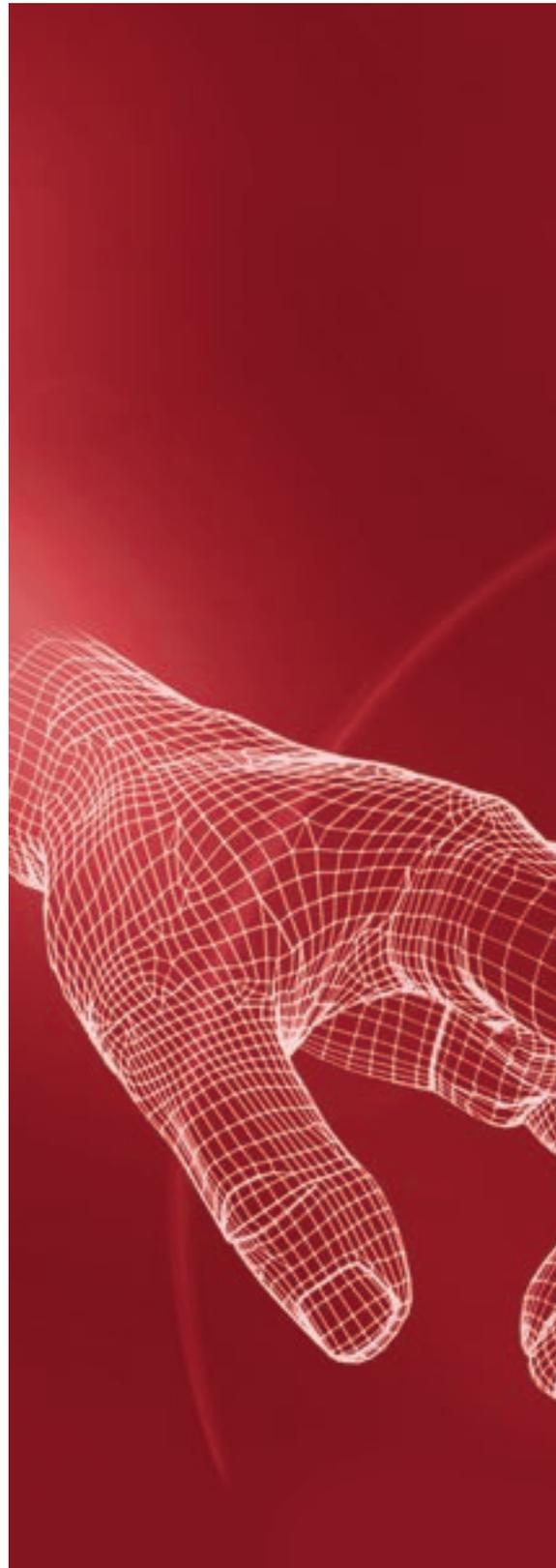
Fassi blickt zurück auf 45 Jahre Erfahrung und Innovation, in denen eine Reihe von angewandten Technologien aus den Bereichen Mechanik, Hydraulik und Elektronik für Krane entwickelt und eingesetzt wurden. Dieser Erfahrungsschatz gehört untrennbar zur Identität unseres Unternehmens.

Damit das besondere technologische Können jedes einzelnen unserer zahlreichen Kranmodelle unmittelbar erkennbar wird, werden bei Fassi nun die technischen Eigenschaften in „Techno Chips“ zusammengefasst. Sie zeigen die praktische Anwendbarkeit der jeweiligen Technologie bei der Bedienung des Krans auf.

Jeder Chip korrespondiert mit einem Icon, das mithilfe einer grafischen Abbildung die Gesamtheit der mit ihm verbundenen technologischen Extras auf einen Blick darstellt.

Die Icons werden in der gesamten technischen Dokumentation und in den Unterlagen für den Handel durchgängig verwendet, sodass Kunden und Bediener schon beim ersten Hinsehen einen Überblick über Leistung und Funktionen ihres Krans bekommen. Auch diese Entscheidung zeigt, wie ernst wir es meinen, wenn wir von Transparenz sprechen. Unser Ziel ist es, alle zu erreichen, auch diejenigen außerhalb der Forschungslabore. Denn jeder, der einen Fassi-Kran bedient, soll spüren, was Qualität von Fassi bedeutet.

Rossano Ceresoli  
Leiter Forschung und Entwicklung





# TECHNO CHIPS

# “Techno Chips” für die Steuerung des Krans



## FX500 – Elektronische Fassi-Steuerung

Exklusives elektronisches Steuerungssystem für den Belastungszustand des Krans, der Zusatzknickarme und Handauszüge sowie der Winde. Es überwacht das Hubmoment und ermöglicht die Aktivierung unterschiedlicher Arbeitszonen je nach Standfestigkeit der Einheit Fahrzeug/Kran. Es überträgt die Arbeitsdaten und zeichnet sie auf.



## FX800 – Elektronische Fassi-Steuerung

Exklusives elektronisches Steuerungssystem für den Belastungszustand des Krans, der Zusatzknickarme und Handauszüge sowie der Winde, dessen technische Voraussetzungen und Funktionen besonders für Kranmodelle geeignet sind, die selbst in schwierigsten und stressreichen Situationen hohe und sehr hohe Arbeitsleistungen erbringen. Es überwacht zudem das Hubmoment und ermöglicht die Aktivierung unterschiedlicher Arbeitszonen je nach Standfestigkeit der Einheit Fahrzeug/Kran.





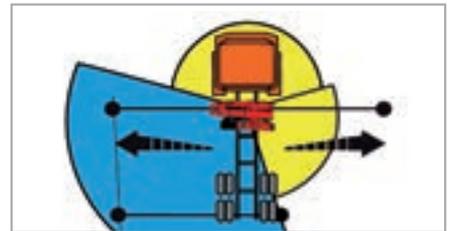
#### MOL - Manual Outriggers Lock

Steuerungssystem, di das anzeigt, ob die Verriegelungen für die manuellen seitlichen Abstützverbreiterungen korrekt funktionieren. Einfach zu kombinieren mit einem System, das die Höhe des Krans in Ruhelage beim Transport überwacht. Es kann durch eine auf dem Armaturenbrett in der Führerkabine installierte Anzeigetafel ergänzt werden.



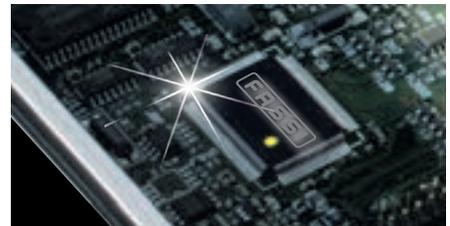
#### FSC - Fassi Stability Control

Exklusives Fassi-Steuerungssystem mit permanenter Überwachungsfunktion zur Sicherstellung der idealen Kranbedienung unter Berücksichtigung der Stabilität des Fahrzeugs. Automatische Aktivierung der Kontrollvorrichtungen gegen die Gefahr des Umkippens bei Ausfahren der seitlichen Abstützverbreiterungen. Lieferbar in den drei Varianten L (Low), M (Medium) und S (Super), die sich untereinander in Konzeption und Funktion unterscheiden und sich damit für alle möglichen Konfigurationen der verschiedenen Kranmodelle eignen.



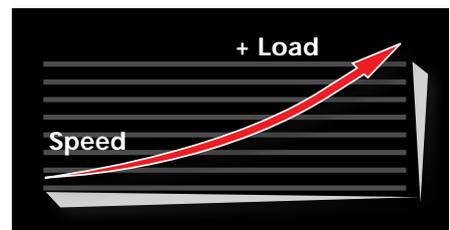
#### IMC - Integral Machine Control

Innovatives integriertes Steuerungssystem. Es ist das digitale Gehirn der Fassi-Krane und koordiniert und verwaltet mit seiner ausgeklügelten Elektronik nicht nur die Sicherheitsbedingungen des Krans, sondern sorgt auch für die besten Arbeitsbedingungen, damit in jeder Situation ein optimales Verhältnis von Leistung und Kontrolle über die Maschine gewährleistet wird. Die Kommunikation zwischen den peripheren Sensoren erfolgt über ein Canbus-System.



#### ADC - Automatic Dynamic Control

Automatische, von Fassi entwickelte Steuerungsvorrichtung zur Überwachung der Dynamik sämtlicher Kranfunktionen und Optimierung der Bewegungsgeschwindigkeit im Verhältnis zur manövrierten Last. Die Bewegungen können so stets kontrolliert ablaufen und die Belastungen für die Strukturen des Krans und des Fahrzeugrahmens/Hilfsrahmens werden so gering wie möglich gehalten.



#### OTC - Oil Temperature Control

Ein Temperaturregler für die elektronische Überwachung der Öltemperatur. Dank der Schnittstelle zwischen dem analogen Temperatursensor im Inneren des Ölkühlers und dem elektronischen Gehirn an Bord des Krans ist er in der Lage, die optimale Temperatur der Hydraulikkreise selbst unter schwierigsten Arbeitssituationen mit dem Kran aufrechtzuerhalten. Die Angabe der aktuellen Temperatur erscheint auf den Displays der Fernbedienung und der Bedientafel.



# “Techno Chips” für die Steuerung des Krans



### D850 - Digital Multifunction Distributor Bank

Digitaler hydraulischer Multifunktionssteuerblock, der mit dem Sättigungsschutzsystem „Flow Sharing“ ausgestattet ist. Dadurch wird die Ölmenge proportional auf alle gleichzeitig genutzten Funktionselemente verteilt und gewährleistet so die perfekte Multifunktionalität des Steuerblocks.



### D900 - Digital Multifunction Distributor Bank

Digitaler hydraulischer Multifunktionssteuerblock mit Druckentlastungsventil und großer Durchflusskapazität, ausgestattet mit dem “Flow Sharing“-System, das für Multifunktionalität der Superlative steht. In Kombination mit dem Fassi-System XF (Extra Fast) gewährleistet es extrem flüssige und schnelle Bewegungen.



### RCH/RCS - Radio Remote Control

Digitale Funkfernsteuerung der neuen Generation, ausschließlich mit Fassi-Kranen einsetzbar, mit großzügigem grafischen Display, für die Fernsteuerung der Kranfunktionen, der Fahrzeugoptionen und auf Wunsch auch der Abstützungen. Automatische Suche der besten verfügbaren Frequenz und dank zweiseitig gerichteter Kommunikation ständige Interaktion zwischen Bediener und Kran.





#### S800 - Multifunction Distributor Bank

Hydraulischer Multifunktionssteuerblock, ideal für den Einsatz in Kranen des mittleren und kleinen Segments. Er verfügt über kalibrierte Schieber, je nach den Eigenschaften der verschiedenen Kranfunktionen.



#### S900 - Multifunction Distributor Bank

Hydraulischer multifunktionaler Steuerblock mit LS-Druckentlastungsventil, ("load-sensing") mit hoher Leistungsfähigkeit, großem Koordinationsvermögen und Multifunktionalität. Alle Kranbewegungen laufen völlig kontrolliert, im richtigen Verhältnis zueinander und geschmeidig ab. Ideal für die Anwendung auf großen Kranen.



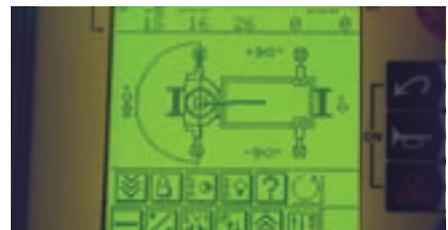
#### ME - Manual Extension

Ein von Fassi geplantes, entwickeltes und patentiertes System, das in Kombination mit den elektronischen Fassi-Systemen FX500 und FX800 sowie einer speziell dafür vorgesehenen Software entscheidet, ob die Last am Handauszug gehoben werden kann oder ob sie die vorgesehene Belastung übersteigt. Das System ist auch in der Lage, das Gewicht der zu hebenden Last anzuzeigen.



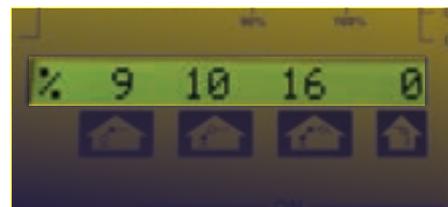
#### GV - Graphic Visualizer

Innovative Bedientafel, die alle Informationen zum Funktionsstatus des Krans sammelt und diese dem Bediener auf einfache und klare Weise über das Grafikdisplay übermitteln. Es handelt sich um eine perfekte Schnittstelle zwischen Bediener und Kran, die die Funktion der Komponenten überwacht und die Vorrichtungen an Bord der Maschine aktivieren kann. Dies geschieht mithilfe von leicht verständlichen Icons, die über einen Drehknopf angewählt werden können.



#### AV - Alphanumeric Visualizer

Bedientafel, die alle Informationen zum Funktionsstatus des Krans sammelt und diese dem Bediener auf einfache und klare Weise übermitteln. Es handelt sich um eine ideale Schnittstelle zwischen Bediener und Kran, da das alphanumerische Display alle für die Überwachung der Kranfunktionen notwendigen Daten anzeigt.



# “Techno Chips” für die Leistung des Krans



## FS - Flow Sharing

Digitales von Fassi entwickeltes Sättigungsschutzsystem, das mittels einer speziellen Software das von der Pumpe kommende Öl exakt proportional zu allen über die Funksteuerung aktivierten Kranfunktionen fließen lässt. So wird perfekte Multifunktionalität gewährleistet und die Bewegung der aufgebrachten Last außerordentlich sicher überwacht.



## JDP - Jib Dual Power

Ein Fassi-System, das doppelte Hubkraft am Zusatzknickarm gewährt. Diese wird im Einklang mit der hydraulischen Ausladung des Krans in der Vertikalen bemessen, die wiederum von der Verlängerung der Ausschübe bestimmt und gesteuert wird. Die Zusatzknickarme bringen es so auf unvergleichliche Leistungen.



## FL - Full Lift

Ein System, das je nach Arbeitsanforderung die Wahl des Bedienmodus “schnell” (Schnellgangventil aktiviert) oder des Modus “stark” (Schnellgangventil deaktiviert) für das Ausfahren der Ausschübe erlaubt. Die Auswahl erfolgt über das Icon auf der Fernsteuerung oder dem Bedienpult.



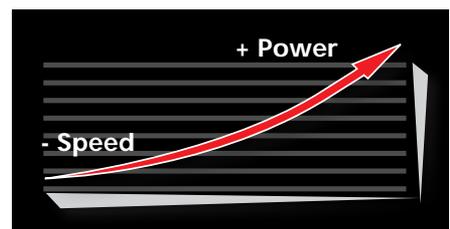
## XF - Extra Fast

Ein Fassi-System, das mithilfe von hydraulisch gesteuerten, speziell für die Verwendung mit Multifunktionssteuerblöcken vorgesehenen Sperrventilen, für flüssige, stufenlose und präzise Bewegungsabläufe sorgt sowie feinfühliges Manövrieren, geringere Erwärmung des Hydrauliköls und höhere Arbeitsgeschwindigkeit ermöglicht.



## XP - Extra Power

Ein Fassi-System, das in den schwierigsten und gefährlichsten Situationen ein Plus an Kraft aktivieren kann, und zwar genau dann, wenn es notwendig ist. Gleichzeitig wird die Geschwindigkeit der dynamischen Kranbewegungen (Hubarme und Schwenkwerk) proportional verringert, die Hubkraft dabei jedoch erhöht.





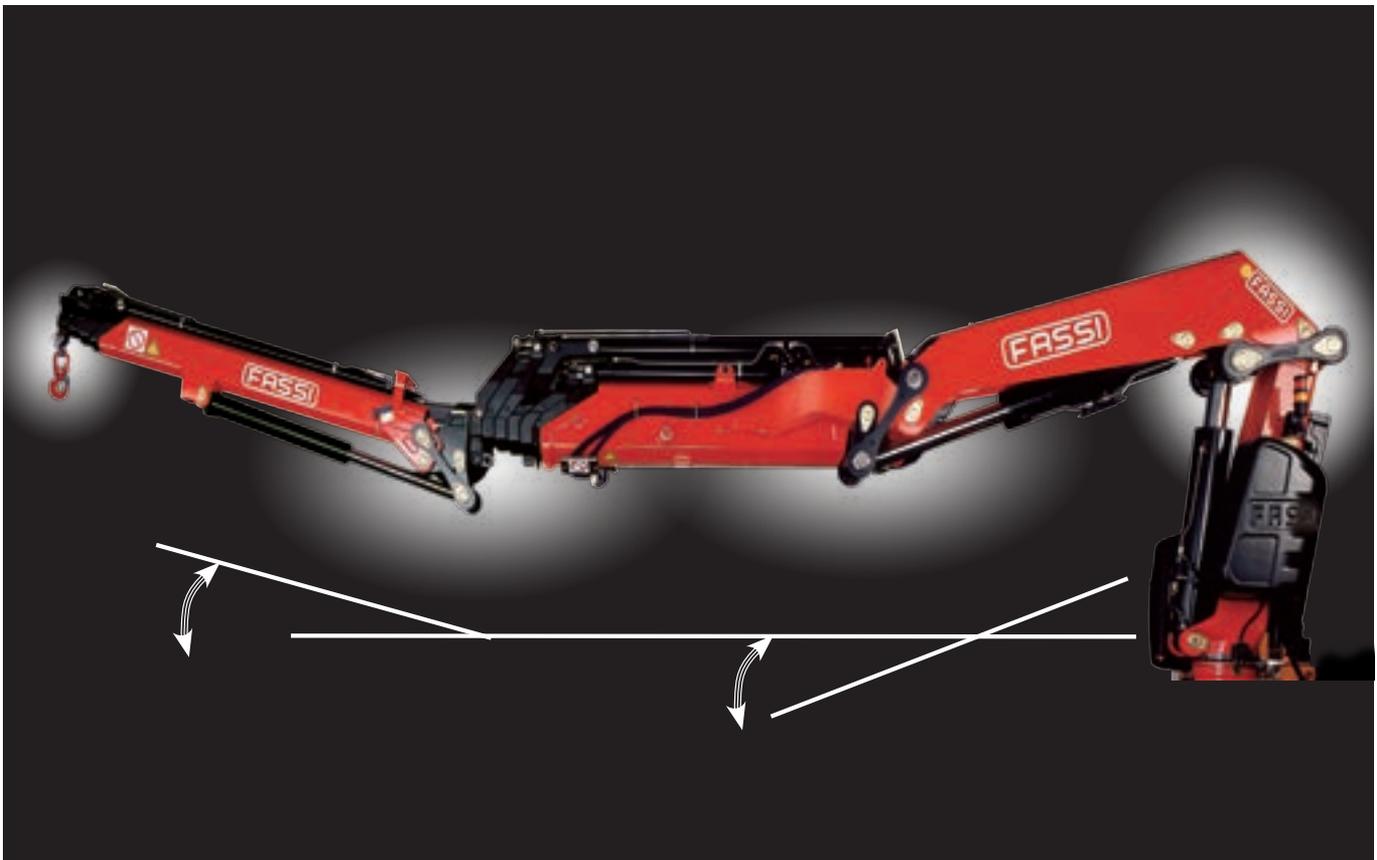
#### MPES - Multi Power Extensions System

Ein original Fassi-System für außergewöhnliche Geschwindigkeit beim Ein- und Ausfahren der Ausschübe. Es besteht aus einer Reihe von unabhängigen Kranzylindern gleicher Stärke, die hydraulisch und in Reihe miteinander verbunden sind. Eine spezielle unabhängige Verankerung der Ausschubzylinder sorgt für mehr Leistung in der Vertikalen.



#### PROLINK - Progressive Link

Ein exklusives Fassi-System, das es mithilfe eines längeren, mit einem doppelten Kniehebelsystem verbundenen Knickarm möglich macht, den Arbeitswinkel je nach Modell auf 10 bis 15 Grad über die Horizontallinie zu überstrecken. Sogar in dieser Konfiguration sind die Angaben der Lastdiagramme gewährleistet. Auf die Jib-Arme kann das System ebenfalls angewendet werden, dabei ist beim Jib eine Erweiterung des Arbeitswinkels auf 10 bis 20 Grad über die Horizontale möglich.



# “Techno Chips” für die Kraft des Krans



## RPS - Rack and Pinion System

Ein exklusives Fassi-Schwenksystem mit Zahnstange und Ritzel, bei dem der Führungsschuh der Zahnstange aufgrund der Schwerkraft selbstzentrierend ist. Der Führungsschuh muss also nicht von außen nachreguliert werden. Die Buchsen aus Technopolymer, einem verschleißfesten, reibungsarmen Material, bieten hohe Schwenkleistung.



## UHSS - Ultra High Strength Steel

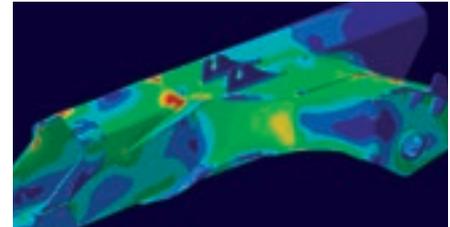
Ultrahochfeste Stähle werden bei der Herstellung von wichtigen Komponenten für die Strukturen der Fassi-Krane verwendet. Sie verfügen über eine extrem hohe Elastizitätsgrenze und steigern die Stabilität der Komponenten. Gleichzeitig verringert sich das Gesamtgewicht des Krans, was sich günstig auf die Nutzladefläche des Fahrzeugs mit montiertem Kran auswirkt, die dadurch erhöht wird.





#### FWD - Fewer Welds Design

Je weniger Schweißnähte die Kranstrukturen aufweisen, desto widerstandsfähiger sind diese. Die Strukturkomponenten bestehen entweder aus gebogenem Stahl mit Schweißnähten und nicht mehr aus zusammengesetzten Strukturen mit Schweißnähten an den vier Seiten oder sind monolithische Strukturen wie die Knickarme und die Ausschübe, die mit einer einzigen Schweißung hergestellt werden. Sie verfügen über eine ausgewogene Elastizität unter Belastung und eine ideale Dauerschwingfestigkeit.



#### CQ - Cast Quality

Fassi verwendet seit mehr als 25 Jahren Gusskomponenten mit hervorragenden mechanischen Eigenschaften für verschiedene wesentliche Strukturkomponenten wie den Sockel (Ritzel), den Kopf der Kransäule, den Träger der Kransäule, die Köpfe der Schäfte und Kranarmzylinder, die Kniehebel und andere kleinere Komponenten. Vorteile der Gusskomponenten:

- Drastische Verringerung der Schweißnähte an Komponenten, bis zu 90% weniger als bei vergleichbaren Komponenten, die aus verschweißten Strukturen bestehen
- Optimierung des Materialeinsatzes und ideale Verteilung der Kräfte auf die Kranstruktur.
- Reduzierung des Gewichts der Komponenten.
- Erhöhung der Dauerschwingfestigkeit bei Komponenten.
- Ästhetisch ansprechende Formen.





# Die SE-Serie

Diese Kranserie von Fassi ist entstanden, damit spezielle Lasten, wie Fertigteile, sehr schnell und in möglichst großer Höhe aufgestellt werden können. Die besonderen Pluspunkte dieser Fassi-Krane sind ihre Stärke und ihre größere Reichweite. Sie werden seit mehr als 30 Jahren eingesetzt und haben somit schon reichlich Erfahrung.

## Eigenschaften

- Eine der auffälligsten Eigenschaften dieser Kranaufbauten ist, dass sie in Ruhestellung nicht eingefahren werden können. Sie werden häufig mit großer Gabel eingesetzt und speziell für den Aufbau auf amerikanische LKW vorbereitet.
- Der Kran verfügt über eine Hochsitzsteuerung, zu der eine geräumige Plattform Zutritt bietet.
- Die Maschinen sind mit doppeltem Hydraulikkreislauf und doppelter Pumpe versehen, sodass sich der Arbeitsrhythmus beschleunigt. Sie wurden eigens dafür entwickelt, immer die gleichen Lasten in möglichst großer Höhe zu positionieren.

Für das Schwergewicht der Serie, den F390SE

### HYDRAULISCHE AUSSTATTUNG:

Steuereinheit: hydraulische Überlastabschaltung  
hydraulischer Multifunktionssteuerblock Danfoss PGV32  
Hochsitzsteuerung

### EIGENSCHAFTEN:

Doppelkniehebelgelenk  
Schwenkwerk 430° mit Zahnstange und Ritzel

Für die Maschinen F360SE bis F250SE

### HYDRAULISCHE AUSSTATTUNG:

Steuereinheit: hydraulische Überlastabschaltung  
zweifacher hydraulischer Steuerblock Walvoil SD8 Hochsitzsteuerung

### EIGENSCHAFTEN:

Schwenkwerk 420° mit Zahnstange und Ritzel  
kann nicht hinter der Kabine zusammengelegt werden

Weitere Daten

### F390SE

HUBKAPAZITÄT: bis 270868 lbs ft  
MAX. HYDR. AUSLADUNG: bis 78' 11"

### F360SE

HUBKAPAZITÄT: bis 215768 lbs ft  
MAX. HYDR. AUSLADUNG: bis 59' 2"

### F330SE

HUBKAPAZITÄT: bis 168485 lbs ft  
MAX. HYDR. AUSLADUNG: bis 58' 9"

### F280SE

HUBKAPAZITÄT: bis 186732 lbs ft  
MAX. HYDR. AUSLADUNG: bis 50' 3"

### F250SE

HUBKAPAZITÄT: bis 168485 lbs ft  
MAX. HYDR. AUSLADUNG: bis 42' 6"





## Die SE-Serie für den US-amerikanischen Bausektor

Der typische Arbeitstag eines Fassi-Krans der SE-Serie zeigt sofort, welche Fähigkeiten in ihm stecken: Fertigteile werden mit höchster Präzision und in vollkommener Sicherheit gehoben und selbst in großer Höhe an den richtigen Platz gesetzt.

Montiert auf die unverwechselbaren nordamerikanischen Trucks fallen die Fassi-Krane der SE-Serie sofort auf und wirken wie „hyperaktive“ Arbeiter - allzeit bereit, in Aktion zu treten. Sie vermitteln einen Eindruck von Stärke, wozu sicherlich auch ihre überlangen Arme beitragen und ihr Anblick, wenn sie sich in Längsrichtung des Fahrzeugs ausstrecken. Sobald sie dann in Aktion treten, wird sofort verständlich, warum ihre technologische Ausstattung genau so und nicht anders ist: Ihre Hauptaufgabe besteht nämlich darin, immer wiederkeh-





rende Arten von Lasten in große Höhen zu transportieren und aufzustellen: allen voran Fertigelemente aus Gipskarton und anderen Materialien, deren Größe und Form vorgegeben sind und die meist als Wände, Wandsysteme, Verkleidungen und Strukturen für die Errichtung von Trockenbauwänden eingebaut werden. Die Abbildungen auf diesen Seiten zeigen deutlich, wie Fassi-Krane der SE-Reihe es schaffen, auch im Inneren von Gebäuden ihre Lasten mit Präzision zu bewegen und aufzustellen. Zusätzlichen Bedienkomfort bietet die Hochsitzsteuerung mit geräumiger Plattform, die einen bequemen Zutritt gestattet. Der doppelte Hydraulikkreislauf und die Verstellpumpe gestatten sehr intensive Arbeitsrhythmen, die vor allem bei sich wiederholenden Hubmanövern von homogenen Lasten eine extrem hohe Arbeitsleistung erzielen. Aus diesem Grund sind die Fassi-Krane der SE-Serie in Nordamerika ein wesentlicher Bestandteil der technologischen Ausstattung zahlreicher Transportfirmen und Unternehmen des Bausektors.



*Der Einsatz von speziellen Gabeln erleichtert und beschleunigt die Hubarbeit an Paneelen und Paletten. Außerdem können Fenster und Öffnungen in Gebäuden erreicht und Materialien ganz präzise an Stellen manövriert werden, die für andere Technologien so gut wie unzugänglich wären.*



### **Fasca**

*Die Anfänge von Fascan International gehen auf das Jahr 1982 zurück, als der Gründer, Bernie J. Faloney sen. (Ontario, Kanada), eine Reihe von Fassi-Ladekränen für LKW erwarb. Der Erfolg der neuen Produktlinie in ganz Kanada war so gewaltig, dass das Geschäft auch noch auf die Vereinigten Staaten ausgeweitet wurde. So wurde am 15. Mai 1992 die Gesellschaft Fascan International Inc. im Bundesstaat Maryland gegründet. Der erste Firmensitz mit einer Fläche von 3.500 qm wurde in Baltimore eingerichtet, aber schon bald wechselte man wegen des stetig wachsenden Erfolges den Ort und bezog Räumlichkeiten mit einer Fläche von 20.000 qm, die sich an einem logistischen Knotenpunkt bei Baltimore im Staat Maryland befinden. Von 1992 bis heute hat Fascan mehr als 4.500 Fassi-Krane überall in den USA zum Einsatz gebracht.*



# Die XS-Serie für öffentliche Arbeiten

Diese Krane sind mit der "EXTRA SPEED"-Funktion ausgestattet

## Eigenschaften

- Spezialausstattung Extra Speed
- Die Maschinen haben geringe Abmessungen und werden stets mit Hydraulikzubehör verwendet wie Greifer und Rotor, Hydraulikaufladung, verstärktem Steuerblock. Die Steuerungen können von unten bedient werden und der Kran verfügt über eine Hochstandsteuerung.
- Besonders geringes Gewicht
- Steuerungseinheit FX500
- Hydraulischer Steuerblock Hydrocontrol HC/D4
- Schwenkwerk 390° mit Zahnstange und Ritzel

## Weitere Eigenschaften

F150AXS  
HUBKAPAZITÄT: bis 11,7 tm  
MAX. HYDR. AUSLADUNG: bis 8,30 m

F130AXS  
HUBKAPAZITÄT: bis 10,5 tm  
MAX. HYDR. AUSLADUNG: bis 8,30 m

F110AXS  
HUBKAPAZITÄT: bis 9,1 tm  
MAX. HYDR. AUSLADUNG: bis 8,10 m

F95AXS  
HUBKAPAZITÄT: bis 7,20 tm  
MAX. HYDR. AUSLADUNG: bis 8,10 m



### Die BTP-Spezialreihe wird hauptsächlich von französischen Unternehmen für Arbeiten im öffentlichen Bereich genutzt.

Die Arbeit mit Fassi-Kranen der BTP-Serie erleichtert und beschleunigt Hubarbeiten, die typischerweise bei Unternehmen anfallen, die im öffentlichen Sektor, vor allem auf Straßen, tätig sind. Die Vielseitigkeit, das geringe Gewicht und die Möglichkeit, Greifer und anderes Zubehör zu verwenden, verkürzt die Arbeitszeit und bietet Sicherheit beim Manövrieren. Auch der Einsatz in den Bereichen Umwelt und Müllentsorgung ist interessant, vor allem bei der Beseitigung von Recyclingmaterial aus Wertbehältern oder Containern an speziellen Sammelpunkten oder entlang der städtischen Straßen.

# Fassi-Krane im Nonstop-Einsatz beim Bau des Freedom Tower

Fassi-Ingenieure haben ein nie zuvor verwendetes System ausgearbeitet, um Zeit und Kosten auf der Baustelle zu optimieren.

Fassi ist beteiligt an der Realisierung des Großprojekts Freedom Tower, das New York und die Welt an die 2.986 Opfer der Terroranschläge vom 11. September 2001 erinnern soll. Den Fassi-Ingenieuren ist es gelungen, ein Problem zu lösen, das die Arbeiten und damit die Übergabezeiten verzögert hätte. Zum Einsatz kamen zwei Krane und ein Transportsystem, die Ground Zero in eine mobile Nonstop-Baustelle verwandelt haben. Der Bauauftrag wurde dem Unternehmen Collavino Construction Company übertragen. Hier mussten nun die zur Verfügung stehenden Mittel eingeteilt werden. Es gab einen sehr engen Zeitplan für die Arbeiten und nur einen einzigen Turmdrehkran für jedes Gebäude. Sein Einsatz hätte aufgeteilt werden müssen zwischen dem Transport der verschiedenen Produkte, der Stahlbetonelemente und der Nutzung durch die Bauarbeiter. Die Fassi-Ingenieure haben eine innovative Lösung ausgearbeitet, die nie zuvor erprobt worden war und die zeigt, wie hochspezialisiert das Unternehmen arbeiten kann. Fassi liegt bei hochspezialisierten Lösungen an der Weltspitze: Hier ist man in der Lage, Produkte für





*Das neue World Trade Center wird der erste Wolkenkratzer auf der Welt sein, der vor Terroranschlägen geschützt ist. Das Originalprojekt von Daniel Libeskind wurde von David Childs von der Lower Manhattan Development Corporation überarbeitet. Die Wände werden einen Meter dick sein und die Konstruktion soll selbst den höchsten Temperaturen standhalten. Geplant sind 82 Stockwerke, von denen 69 für Büroräume vorgesehen sind.*

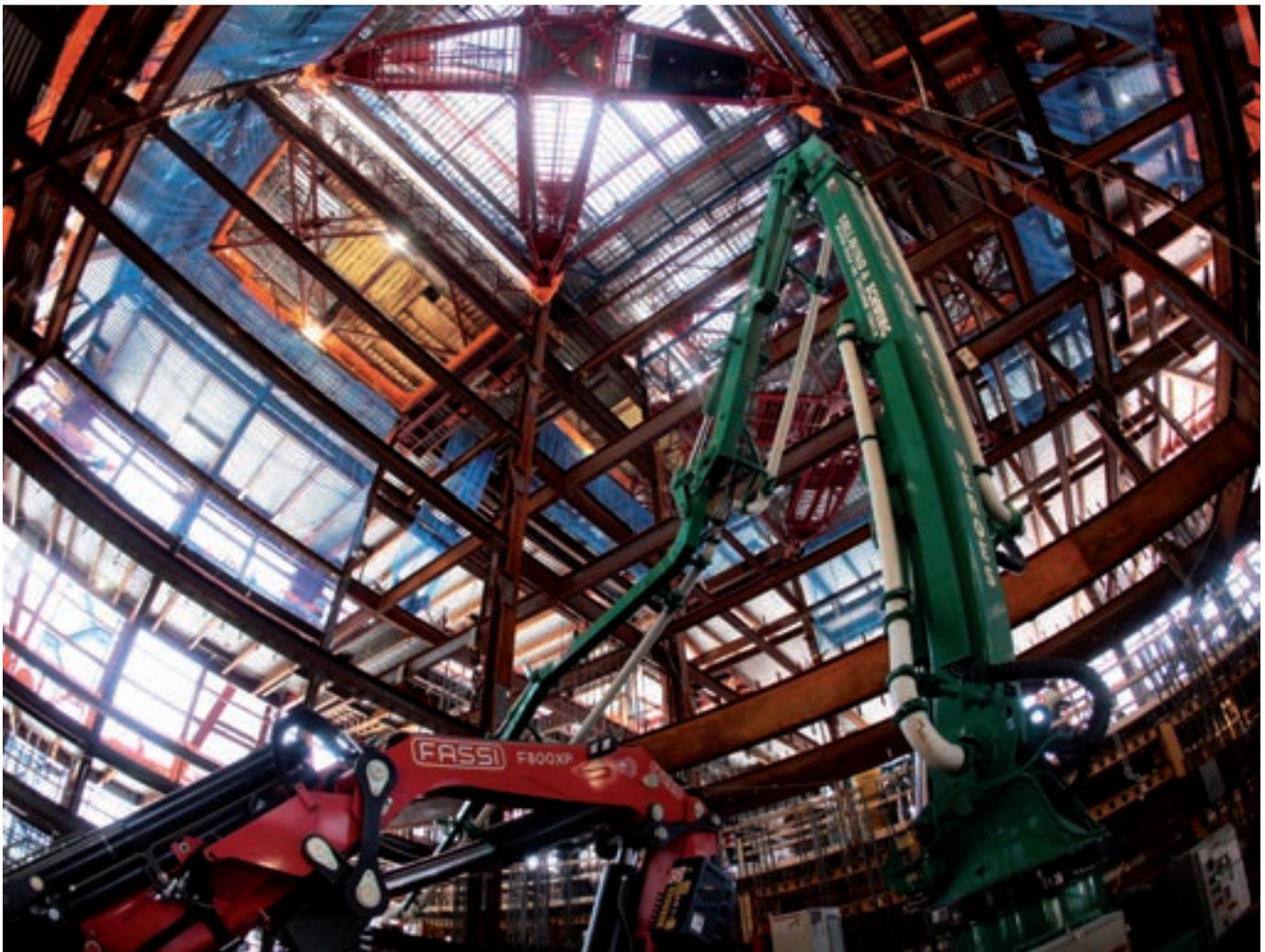




Nischenmärkte zu kreieren, die ganz gezielt auf die Bedürfnisse des Auftraggebers eingehen.

Grundgedanke war es, eine mobile Baustelle zu schaffen, die Zug um Zug mit dem Baufortschritt des Wolkenkratzers in die Höhe wächst und auf der neben dem Hauptkran, der ein- oder zweimal am Tag den Großteil des Materials an eine bestimmte Stelle schafft, zwei leichtere Krane zum Einsatz kommen, die das Material an die Arbeiter auf derselben Ebene verteilen. Die Krane befinden sich jeweils auf einem Träger, der auf eine Hubplattform montiert ist. Bei Fertigstellung eines Stockwerks zieht diese in das nächste Stockwerk um.

Die Anwendung ist sowohl in bautechnischer als auch in tech-



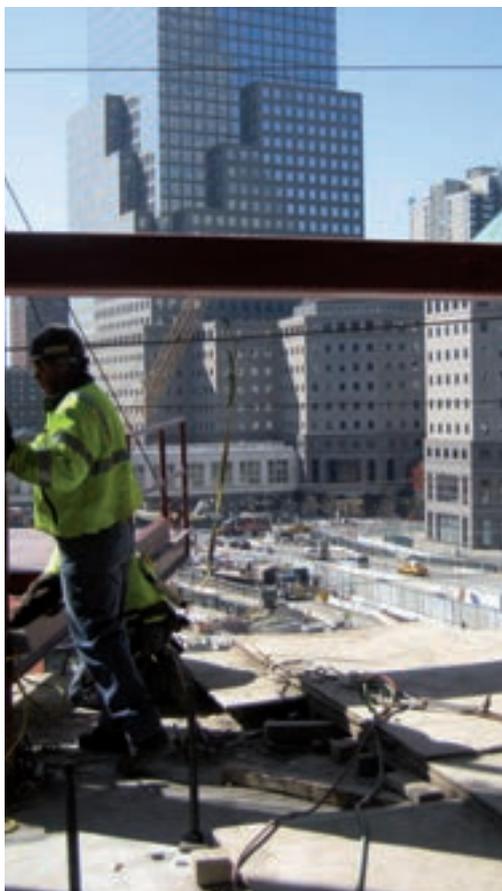
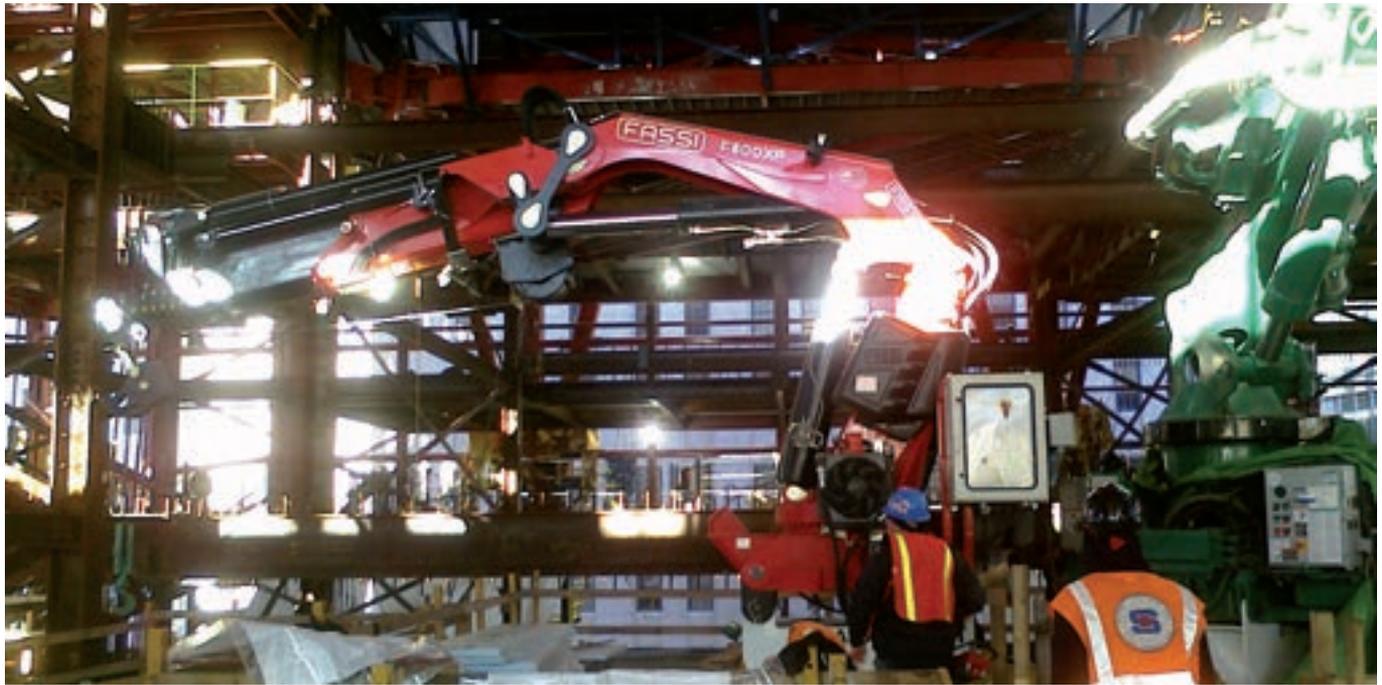
nologischer Hinsicht innovativ: mithilfe der F800BXP-Krane ist es für das Bauunternehmen möglich, den Arbeitsrhythmus von Zimmerleuten und Maurern beizubehalten.

### Das Projekt Ground Zero

Ein Turm aus Stahl und Titan mit einer Höhe von 1776 Fuß wird aus der Asche des World Trade Center entstehen. Es wird der erste terrorgeschützte Wolkenkratzer der Welt sein. Das Originalprojekt stammt von Daniel Libeskind und wurde 2003 als Masterplan für die Rekonstruktion von Ground Zero auserkoren. Es beinhaltet neben dem Tower eine umfassende Planung für den Bau eines Denkmals mit Wasserfällen, einem unterirdischen Museum, Besucherzentrum, Geschäften, einer außergewöhnlichen Passage und vier spiralförmigen Türmen für Büros in der Höhe des Freedom Tower. Das Projekt wurde von David Childs von der Lower Manhattan Development Corporation überarbeitet, um die Konstruktion

gegen Terroranschläge zu sichern und im Erscheinungsbild den Zwillingtürmen anzugleichen. Die Wände werden einen Meter dick sein und die Strukturen noch höchsten Temperaturen standhalten können. Geplant sind 82 Stockwerke, von denen 69 Stockwerke für Büros vorgesehen sind. Im Inneren des Turms sollen neben großen Fluchttreppen für den Notfall noch gesonderte Treppen für Feuerwehrleute und auf jedem Stockwerk Rettungs- und Zufluchtsräume mit höchstem Sicherheitsstandard entstehen. Der Turm bekommt außerdem Spezialaufzüge und das Belüftungssystem wird mit biologischen und chemischen Schutzfiltern versehen. Auf der Spitze des Turms werden Gärten angelegt als Symbol für Leben und Optimismus. Die Kosten liegen über eineinhalb Milliarden Dollar. Geplant ist, dass die Arbeiten für den Freedom Tower 2013 zum Abschluss kommen, aber schon 2011, zum zehnten Jahrestag der Anschläge, soll ein Teil des Denkmals für die Opfer fertiggestellt sein.





# -40°C. Fassi-Krane unter Extrembedingungen

Arbeiten ohne Probleme selbst in der extremen Kälte der Antarktis: diese Aufnahmen entstanden beim Bau der wissenschaftlichen Forschungsstation "Kunlun Station" in der Antarktis.

Grenzenlose Weite ohne Hindernisse: die Fassi-Krane haben für ihre Aufgabe am Polarkreis den kältesten und unwirtlichsten Ort der Erde, die Antarktis, wo die Temperatur im Winter auf 70°C unter Null sinkt, erreicht. Die Krane übernehmen hier bei dem schwierigen Aufbau der Kunlun Station, der dritten chinesischen Forschungsbasis in der Antarktis, eine wichtige Rolle. Es ist ein Kampf gegen die Zeit, denn der Auftrag muss innerhalb eines einzigen Monats, von Dezember bis Januar, bei -40°, vor Anbruch des Polarwinters, der eine Fortführung der Arbeiten unmöglich macht, fertiggestellt werden.

„Der Bau von Kunlun Station stellte für uns eine technologische Herausforderung dar“, so der zufriedene Kommentar von Giovanni Fassi, dem Konzern-Chef aus Albino, „und er war für uns überdies ein Freiluftlabor, in dem wir die Zuverlässigkeit unserer Krane unter extremen klimatischen Bedingungen testen konnten. Mit dem Ergebnis sind wir voll und ganz zufrieden, auch mit der Einhaltung des Zeitplans, der schließlich von entscheidender Bedeutung für ein so besonderes Projekt war.“

Die Krane für diese Polarmission sind der F110A und der F150A, aufgebaut auf dem Rücken von Raupenschleppern der Gruppe Agco/Caterpillar. Die Krane werden sowohl bei der Ausstattung der Wohnmodule eingesetzt als auch beim Transport der Waren. Die Arbeitsgruppe ist in den Larsemann-Bergen (Ostantarktis) gestartet, um von dort zum Dome A, dem Ort, an dem die Forschungsbasis entstehen soll, zu gelangen. Dieser Ort ist auch als „die Kuppel“ bekannt, liegt 1220 km von der Küste entfernt und 4.093 über dem Meeresspiegel (auf dem höchsten Punkt der Antarktis). Kaum vor Ort, werden die Fassi-Krane auch schon bei Be- und Entladearbeiten eingesetzt (625 Tonnen Waren werden bewegt), die notwendig sind für den





Bau von Kunlun Station. Darüber hinaus erledigen sie Sonderaufgaben wie die Bergung anderer Fahrzeuge sowie, in Kombination mit weiteren Maschinen, das Heben von besonders sperrigen Teilen wie Containern.

Bis zum Ende der ersten Bauphase während des antarktischen Sommers ist ein Gebäude mit 230 m<sup>2</sup> und 11 Einheiten entstanden, das Raum für 25 Personen bietet. Diese werden unter besonderen klimatischen Bedingungen arbeiten, was die Station zu einem außergewöhnlichen Beobachtungspunkt macht. Von der Klimaveränderung bis zum Ursprung des Universums: Hier können zu verschiedensten Themen wissenschaftliche Experimente durchgeführt und Daten gesammelt werden. Geplant ist eine Erweiterung der Basis bis zu einer Gesamtfläche von 327 m<sup>2</sup> und auch für diese Aufgabe stehen die Fassi-Krane bereit, um ihren wichtigen Beitrag zum Gelingen der Mission zu leisten.

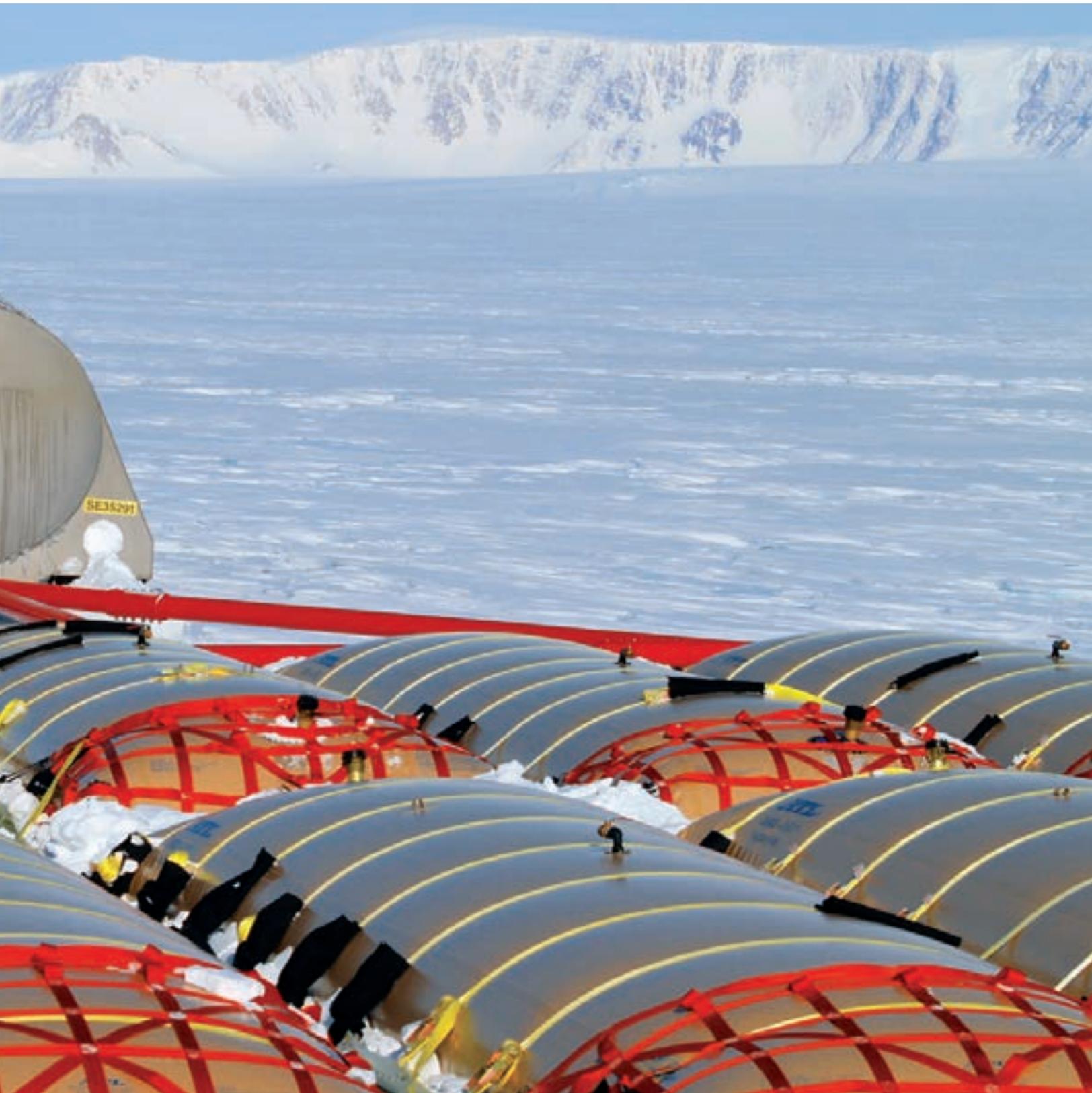
### **600 CRANES AUSTRALASIA PTY LTD**

*600 Cranes Australasia Pty Ltd hat sich ausgezeichnete Performance in den Bereichen Vertrieb, Verkauf, Service und Ersatzteile für LKW-Ladekrane auf die Fahnen geschrieben. Unser Vertriebsnetz erstreckt sich über Australien, Papua Neuguinea, Neuseeland und die Pazifikinseln.*

*Die Mitarbeiter blicken auf 70 Jahre Spezialservice beim Aufbau von Ladekränen auf LKW zurück. Wir sind überzeugt, dass unsere Produkte außergewöhnlich hohe Standards aufweisen und deshalb haben wir die Unterstützung des Marktes.*

*Natürlich bemühen wir uns, unseren Kunden den bestmöglichen Service für alle Produkte zu bieten. Sicherheit und Einhaltung der Standards sowie der Bestimmungen vonseiten der Behörden haben in unserem Geschäft höchste Priorität.*





# Spezialkrane für den Schienenverkehr

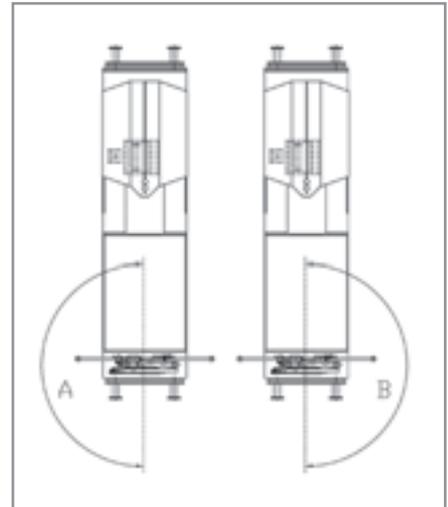
Dank ihrer besonderen technischen Eigenschaften und Leistungsfähigkeit werden Fassi-Krane auch bevorzugt für Arbeiten auf der Schiene eingesetzt: bei Waggonen, Elektroloks sowie Lastwagen mit doppeltem Betriebssystem für Straße und Schiene. Typisches Beispiel hierfür ist die Arbeit der Firma SVI SpA, die sich auf Planung und Konstruktion von Ausrüstung für Schienenarbeiten spezialisiert hat.

Der Einsatz von Ladekränen auf Spezialfahrzeugen für Bau- und Wartungsarbeiten an Eisenbahnlinien hat zu einer tiefgreifenden und positiven Entwicklung des Sektors geführt. Von den Unternehmen, die sich in diesem Bereich innovativ gezeigt haben, ist besonders die SVI SpA zu erwähnen, der die Umsetzung von einigen der brilliantesten technologischen Lösungen zu verdanken ist. Mauro Vannoni, einer der Gründungsgesellschafter und Inhaber der SVI erklärt, was es heißt, die Möglichkeiten von Ladekränen für den Schienenbereich zu nutzen. „Wir gehören zu den Pionieren des Sektors und mussten das Grundproblem auf der technisch-praktischen Ebene angehen und lösen: wie kann man einen Kran, der sich auf einem Schienenfahrzeug befindet und damit gezwungen ist, zwischen elektrischen Oberleitungen zu arbeiten, einsatztauglich machen? Intuitiv erarbeiteten wir eine Lösung, bei der der Kran auf einem speziellen, mit dem



### Fassi-Eisenbahnkrane

Fassi blickt auf eine große Erfahrung im Bereich Krane für Schienenfahrzeuge zurück. In der Abteilung Engineering hat man nämlich der Entwicklung von Kranen für diesen spezifischen Anwendungsbereich schon seit geraumer Zeit besondere Aufmerksamkeit geschenkt. Damit Krane zur Verfügung stehen, die sich für die Montage auf Waggons, Elektroloks und Lastwagen „für Straße und Schiene“ eignen, hat Fassi eine spezielle Serie für Eisenbahnkrane herausgebracht. Diese verfügt über Spezialvorrichtungen, die sich von denen der Straßenkrane unterscheiden. Die Vorrichtungen haben zwei Besonderheiten, die der Sicherheit dienen: Sie verhindern, dass der Kran in seiner Öffnung und Bewegung Gleise blockiert, auf denen Züge fahren, und sie verhindern einen Kontakt mit den Oberleitungen. Damit keine befahrenen Strecken blockiert werden, hat der Kran einen speziellen Schlüsselschalter, mit dessen Hilfe man die Seite des Wagens bestimmen kann, auf der gearbeitet werden darf. Arbeitsbereich und zu vermeidende Bereiche (in denen der Kran schwenkt und somit Schienen blockiert) werden durch Näherungssensoren und Bänder, die es für jeden Arbeitsbereich gibt, erkannt. Das Schwenkmanöver, das je nach Betätigung des Schlüsselschalters ausgeführt werden kann, wird von Mikroschaltern erkannt, die sich direkt auf dem Steuerblock befinden und mit der elektronischen Steuerungszentrale des Krans in Verbindung stehen. Zur Vermeidung eines Kontakts mit den Oberstromleitungen entlang der Gleise ist der Kran mit einem Höhenbegrenzer ausgestattet. Die Vorrichtung besteht aus einem oder zwei Mikroschaltern an der Säule, die über eine Halterung auf dem Hubarm aktiviert werden können. Der Winkel ist einstellbar, um das Ansprechverhalten der Mikroschalter zu regulieren.



Fahrzeug befestigten Träger montiert ist, der den Kran bis zu 600mm nach rechts und links von der Achse wegbewegen kann, sodass die Kranarme beim Ausfahren nicht mit den Stromleitungen in Berührung kommen. In Zusammenarbeit mit Fassi sind Sicherheitsvorrichtungen entstanden, die speziell für die Arbeit im Schienenbereich geeignet sind. Heute sind Qualität und Leistung der Fassi-Krane fester Bestandteil unseres Angebots an den Kunden, da sie erlauben, die Modalitäten und Zeiten der wichtigsten Arbeiten auf der Schiene optimal zu gestalten. Auf unsere Fahrzeuge montieren wir Krane zwischen 3 und 36 t/m, die zum Be- und Entladen von Material eingesetzt werden (wie z.B. Schwellen und Masten), als auch für Arbeiten in der Höhe unter Benutzung von Hubplattformen für Personen. Auf die Krane montierte Körbe und Plattformen helfen unseren Kunden bei Montage- und Wartungsarbeiten an den Elektroleitungen und an der Infrastruktur. Besondere Bedeutung kommt der Verwendung von Kranen mit Jib zu, mit denen direkt von der Schiene aus Viadukte und Brücken zugänglich werden und die Arbeiter in vollkommener Sicherheit und mit bisher nicht vorstellbarer Geschwindigkeit tätig sein können. Sehr interessant ist auch der Einsatz der Krane im Bereich von Bahnhöfen, vor allem unter Verwendung der Winde: der Hydraulikkran schafft es

nämlich, Strukturelemente (von 3 t und mehr) über Elektroleitungen, die unter Spannung stehen, hinauszuhoben und die Lasten ganz präzise dort hinzubringen, wo es erforderlich ist. Dies ist auch in Bahnhöfen möglich, wo viele Gleisstränge nebeneinander liegen und der Aktionsradius sehr beengt und schwierig ist. Die Zusammenarbeit mit Fassi war und ist von strategischer Bedeutung für den Erfolg unserer Produktion auf nationaler wie internationaler Ebene. Derzeit sind wir in den wichtigsten europäischen Ländern und im Mittelmeerraum vertreten. Wir montieren Fassi-Krane auf ein breites Angebot von Lastwagen und Autodrehleitern, die hauptsächlich von Unternehmen nachgefragt werden, die für staatliche Eisenbahngesellschaften tätig sind. Die Kundenzufriedenheit gegenüber unseren Produkten lebt auch aus dem Einsatz von Fassi-Kranen: Sehr geschätzt wird insbesondere die Zuverlässigkeit der Fassi-Krane unter allen Einsatzbedingungen, auch wenn die Umgebung sehr problematisch ist. Dazu kommt noch die Vielseitigkeit und einfache Überwachung sowie die Präzision in der Hubdynamik. Dank dieser Faktoren können die verschiedenen Arbeiten durchgeführt werden, ohne dass es jemals zu ernsthaften Problemen aufgrund der Lastbedingungen oder der typischen schienenbedingten Logistik kommt.“





## SVI SpA

Mit ihrer Spezialisierung auf die Planung und Konstruktion von Maschinen für Schienenarbeiten an Eisenbahn-, Straßenbahn- und U-Bahnnetzen gehört die Gesellschaft zu den wichtigsten Unternehmen Italiens in diesem Sektor und ist bekannt für Qualität und vielseitige Produkte.

Besonders beliebt sind Arbeitswagen oder Drehleitern mit Fassi-Ladekränen, mit deren Hilfe die Arbeit entlang der Strecken schneller und vollkommen sicher ausgeführt werden kann.

Die Gesellschaft wird von den beiden Gründungsgesellschaftern Ivano Sanbuchi und Mauro Vannoni geführt und ist in den vergangenen Jahren expandiert. Der Sitz der Produktion wurde verlegt und dient mittlerweile nicht mehr nur der Produktion, sondern in immer stärkerem Maße auch der Forschung. Damit und nicht zuletzt auch dank der Einführung der Qualitätszertifizierung ISO 9001/2000 konnten neue Kunden und Aufträge in ganz Europa akquiriert werden.



**FASSI**

www.fassi.com

